

50th

ANNIVERSARY

1960-2010

Sharpeville Massacre

THE CRADLE OF HUMAN RIGHTS STRUGGLES

BILL OF RIGHTS

1. Tekatekano - O ke ke wa kgethollwa. Feela leano la ho fumantsha ba haellwang menyetla le kgethollo e loketseng/tshwaneleheng di dumelletswe

Ho ya ka molao, motho e mong le e mong o lekana le ba bang mme ha a lokela ho kgethollwa.

2. Seriti sa Botho - Seriti sa hao se tlameha ho hlontjha le ho tshireletswa.

Motho e mong le e mong o na le seriti sa motheo sa botho se tlamehang ho hlontjha.

3. Bophelo - O na le tokelo ya ho phela

Motho e mong le e mong o na le tokelo ya ho phela.

4. Tokolloho le Tshireletso ya motho - O ke ke wa tshwarwa/kwallwa ntle le ho iswa tekong, wa sotlwa kapa wa fuwa kotlo e sa lokang/e mpe. Tlhekefetso/merusu ya lapeng ha e a dumellwa.

O ke ke wa kwallwa ntle le ho iswa tekong kapa wa hlekefetswa ka tsela efe kapa efe.

5. Bokgoba - Bokgoba ha bo a dumellwa.

O ke ke wa etsiswa ketso tsa bokgoba.

6. Boinotshi - Wena, lelapa kapa dintho tsa hao di ke ke tsa phenyekollwa.

Tokelo ya hao ya boinotshi e kenyetsa mmele, lelapa le dintho tsa hao.

7. Tokelo ya bodumedi, tumelo le maikutlo - O ka dumela le ho nahana seo o se batlang mme wa kenela bodumedi ba kgetho ya hao.

O na le tokelo ya ho nahana, ho dumela le ho rapela ka mokgwa oo o ka ikgethelang ka oona.

8. Tokelo ya ho ntsha maikutlo - Batho kaofela (ho kenyetsa baphatlalatsi) ba ka bua seo ba se batlang.

O na le tokelo ya ho bua, ho bala le ho ithuta ka seo o ikgethelang sona empa puo ya lehloyo ha e a dumellwa.

9. Kgobokano, Pontsho ya Tletlebo, Pepeso ya Boipelaetso le Phe-thishene - O ka tshwara pontsho ya tletlebo, pepeso ya boipelaetso le ho fana ka phethishene. Empa o tlameha ho etsa sena ka kutso.

O na le tokelo ya ho kgobokana, ho etsa pontsho ya tletlebo le ho ipe-laetsa ka kutso.

10. Tokolloho ya Boikamahanyo - O ka ikamahanya le mang kapa mang eo o batlang ho ikamahanya le yena.

O na le tokelo ya ho ikamahanya le motho ofe kapa ofe.

11. Ditokelo tsa Polotiki - O ka tshehetsa mokgatlo wa polotiki wa kgetho ya hao. Ebang o le moahi, mme bonyane o le dilemo tse 18 o ka kgetha.

O ka theha mokgatlo wa polotiki, wa kenela dikgetho tsa botsamaisi le ho kgetha mokgatlo ofe kapa ofe dikgethong tse lokollohileng tse tsamaiswang ka tshwanelo.

12. Boahi - O ke ke wa nkelwa tokelo ya hao ya boahi.

Ha ho moahi ya ka hanelwang boahi.

13. Tokolloho ya Ho Tsamaya le Bodulo - O ka tsamaya le ho dula kae kapa kae Riphaboliking ya Aforika Borwa

O na le tokelo ya ho kena le ho tswa Riphaboliking ka thato ya hao.

14. Tokolloho ya Kgwebisano, Mosebetsi le Porofeshene - O ka etsa mosebetsi o mong le o mong wa kgetho ya hao.

O na le tokelo ya ho kgetha kgwebisano efe kapa efe e molaong kapa mosebetsi ka bolokollohi.

15. Dikamano tsa Mosebetsi - O ka kenela mekgatlo ya basebetsi le ho kenela mehwanto

Mosebetsi le ramosebetsi e mong le e mong o na le tokelo ya ho hlophisa le ho buisana le ba bang ho ntshetsa pele maikemisetso a hae.

16. Tikoloho - O na le tokelo ya tikoloho ya bophelo bo botle

O na le tokelo ya ho dula tikolohong e tshireletsehileng, ya bophelo bo botle.

17. Phahlo - Phahlo ya hao e ka nkuwa ebang feela melao e loketseng e sa latelwa.

Ha ho motho ya ka hanelwang ho ba le thepa, ntle le ho ya ka molao wa tshebediso ka kakaretso.

18. Tsa matlo - Mmuso o tlameha ho netefatsa hore batho ba fihlella matlo ka tshwanelo.

O na le tokelo ya ho ba le ntlo e tshwanetseng.

19. Tlhokomelo ya Bophelo, Dijo, Metsi le Tshireletso ya Setjhaba - Mmuso o tlameha ho netefatsa hore o fihlella dijo le metsi, tlhokomelo ya bophelo le tshireletso ya setjhaba.

O na le tokelo ya tlhokomelo ya bophelo, dijo le metsi tse lekaneng le tshireletso ya setjhaba.

20. Bana - Bana ba dilemo tse ka tlase ho 18 ba na le ditokelo tse kgethehileng, jwaloka tokelo ya ho se hlekefetswe.

Ngwana e mong le e mong o na le tokelo ya ho ba le lebitso, botjhaba le tshireletso ya tlhekefetso le ho tshwara e mpe/sa lokang.

21. Thuto - O na le tokelo ya thuto ya motheo, ho kenyetswa thuto ya batho ba baholo ya motheo, ka puo ya hao (ebang sena se kgonahala)

DITOKELO TSA BOTHO

O na le tokelo ya thuto ya motheo ka puo ya semmuso ya kgetho ya hao.

22. Puo le Setho - O ka sebedisa puo eo o e batlang, mme wa late-la setho seo o ikgethelang sona..

O na le tokelo ya ho sebedisa puo ya kgetho ya hao le ho etsa setho sa heno.

23. Ditjhabana tsa Setho, Bodumedi le Puo - Ditjhabana di ka ithabisa ka setho sa tsona; tsa phetha ho ka tumelo ya tsona; le ho sebedisa puo ya tsona.

O na le tokelo ya ho theha, ho kenela le ho hlokomela dihlopha tsa setho, puo le bodumedi tsa kgetho ya hao.

24. Phihlello ya tlhahisoleseding - O na le tokelo ya tlhahisoleseding efe kapa efe eo mmuso o nang le yona

O ka fihlella tlhahisoleseding efe kapa efe e tshwerweng ke mmuso bakeng sa ho tshireletsa ditokelo tsa hao.

25. Ketso ya Botsamaisi e Lokileng - Diketso tsa mmuso di tlameha ho ba tse lokileng

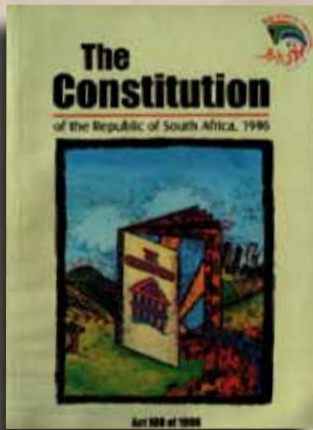
O na le tokelo ya ketso ya botsamaisi e molaong, e utlwahlang le e lokileng.

26. Phihlello ya Makgotla a Dinyewe - O ka ba le bothata ba molao bo entsweng ke lekgotla la dinyewe, kapa mokgatlo o tshwanang le oo

O na le tokelo ya ho rarolla dingangisano tsa molao lekgotleng la dinyewe kapa lekgotleng le leng le itseng.

27. Batho ba Tshwerweng, ba Kwalletsweng le ba Qositsweng - Tokelo ena e tshireletsa batho ba tshwerweng, ba kwalletsweng kapa ba qositsweng.

Ha o tshwerwe, o na le tokelo ya ho thola, ho hlaha ka pela lekgotla la dinyewe nakong ya dihora tse 48 le tokelo ya kemedi ya molao.



MELAO ENA KAOFELA E ITSHETLEHILE MOLAONG WA NAHA, EMPA E SEBETSA HO BATHO KAOFELA BA DULANG RIPHABOLIKING YA AFORIKA BORWA.

Ela Hloko: Ditokelo tsena kaofela di ka lekanyetswa ebang ho loketse ho etsa jwalo. Bakeng sa tlhahisoleseding e fetang ena, sheba Karolo ya 2 ya Molao o motjha wa Motheo.



the doj & cd

Department:
Justice and Constitutional Development
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA